

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIX
Núm. 1404

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Buenos Aires, Setiembre 30 de 1932
BELGRANO 1389

DEL MOMENTO PRESENTE

PREPARÁNDOSE PARA EL ESTATUTO

SEGUN informaciones telegráficas de estos días, parece que se han reiniciado los preparativos para la presentación del Estatuto Basko.

Los diputados nacionalistas baskos, reunidos en San Sebastián, decidieron lanzar un manifiesto, pidiendo a todos los municipios de la región baskongada y de Navarra y a los electores políticos sin distinción, se unan a fin de que el proyecto de estatuto basko sea presentado lo antes posible.

Después de la aprobación del Estatuto Catalán, el momento es excelente y también en el Gobierno hay un ambiente favorable en favor de la autonomía baskongada.

A este respecto el ministro de Obras Públicas don Indalecio Prieto, ha dirigido, como diputado bizkaíno, una carta al presidente de la Diputación de Bizkaia, instándole a acelerar las gestiones para que las provincias baskongadas redacten su estatuto y lo presenten inmediatamente en las Cortes Constituyentes, aprovechando la presente ocasión propicia, que quizá no se dará con otro Gobierno y otras Cortes.

Esta es una gran verdad, pero podría darse el caso que el momento favorable, lo dejen perder por obcecaciones e intransigencias políticas que los baskos emplean esterilmente, aún sacrificando la felicidad y el bienestar de su pueblo.

La carta del señor Prieto, constituye, según informaciones, un verdadero programa del estatuto y señala que debe ser un proyecto sencillo, limpio, para que pueda examinarse rápidamente por la comisión parlamentaria y aprobado sin demora en el salón de sesiones.

Si hubiera reinado en el país basko el sen-

tinimiento de cordura y cordialidad que correspondía, no habría porqué lamentarse hoy de la estridencia de Estella y de la nota destemplada que se dió últimamente en Pamplona, cuya ingrata repercusión fué el mejor castigo para sus desleales autores.

El advenimiento de la República contribuyó fuera de duda a abrirnos el camino para llegar a nuestras autonomías. De no mediar esta circunstancia hubiéramos seguido recordando anualmente el 21 de Julio de 1876 con artícu- los jerenfacos y esperar languideciendo en las alternativas politiqueras.

Al país basko le ha llegado su momento histórico, mereced a la República. ¿Sabrán nuestros dirigentes despojarse de las anteojeras de los prejuicios políticos y de otros, presentándose unidos, como baskos, con el corazón levantado y orgullosos de pertenecer a una raza preclara?

Pronto vamos a verlo.

El acondrado sentimiento basko, nos está pareciendo que ha sufrido cierto debilitamiento en los últimos tiempos, y tal vez en estos instantes reaccionen los espíritus apocados, las almas tibias que hacen más mal que bien con su pusilanimidad y sus indecisiones.



BRUJERIAS

La bruja baska, nuestra clásica bruja que acude al akelarre al filo de media noche montada en un palo de escoba, sólo se propone divertir y dañar. No precisa misteriosos conocimientos astronómicos ni químicos para predecir el porvenir o disponer hacia el amante los pensamientos de la amada. Estos procedimientos de astrólogo y alquimista, licitos, aunque silenciados para el vulgo, son demasiado elevados para nuestra bruja.

Ella va al akelarre, después de untarse con un diabólico brebaje conducida por los aires

por un demonio. Asiste a la "misa negra" que Satanás celebra parodiando el culto católico, y baila luego al son de la flauta y el tamboril, con un diablo — garrido mozo — que Lucifer le proporciona. Bailan sobre ascuas que no queman — fuegos fatuos, imagen de los infernales — para hacerles creer, dicen los sesudos y avisados inquisidores de Logroño, "que no hay más pena que aquella en el Infierno".

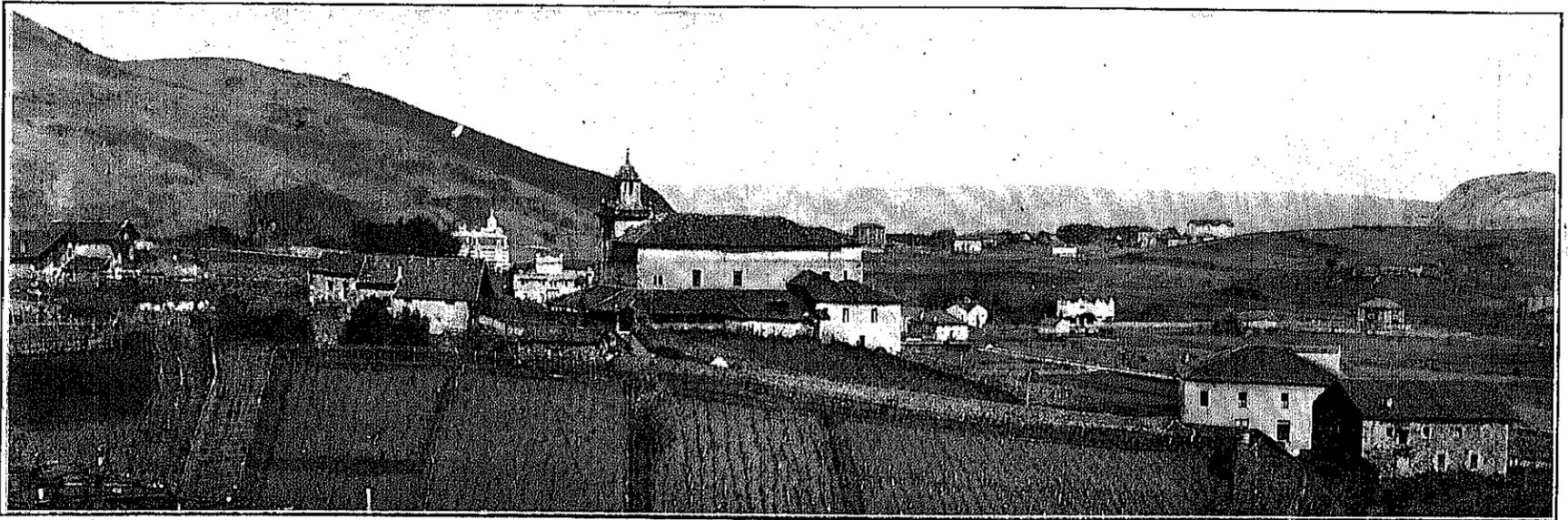
Y tras el baile "se huelgan, cuando están en el akelarre saliendo a espantar a hacer mal a los pasajeros, en figuras diferentes para que no puedan ser conocidas: ya en forma de puercos, cabras, ovejas, yeguas u otros animales, según que es más a propósito para sus intentos.

¿Cómo nuestro tranquilos caseros se dieron a tan extrañas diversiones? Dícese que en Francia durante los reinados de Carlos X y Luis XII (siglo XV) los nobles cortesanos pasaban la noche del sábado en representaciones burlescas, en las que los actores disfrazados de diablos blandían teas encendidas y aullaban como desesperados. De la corte pasaron las veladas a la aldea y no faltaban embaucadores que adulteraban el espectáculo, ni cándidos oyentes que tomaran por reales las escenas figuradas, ni aun quienes embriagados, soñasen que los aturdían con brebajes y barajaban en su cerebro lo que habían estado contándoles durante el día.

La explicación no es plausible. Mas démosla por buena, a falta de otra mejor.

Es el caso, que en el País Basko hallamos a principios del siglo XV brujas tan peritas que parece que sólo tras larga educación, y una práctica aprendida de sus mayores, pudieron ponerse al corriente de un rito tan complicado y divertido.

En 1527, dice Sandoval, se presentaron a los Oidores del Consejo de Navarra, dos niñas, una de 9 y otra de 11 años, acusándose de brujas ("jurguinás" y ofreciéndose denunciar a las demás, y reconocerlas con sólo mirarles el



BAKIO (Bizkaia). -- Vista parcial.

(Foto original Ojanguren)

ojo izquierdo. (Era donde Satanás les ponía un sapito como contraseña). Así descubrieron más de 150.

Menos conocidas son otras condenadas en 1525, procedentes de Ronkal, Salazar, Aezkoa y Aoiz. Hacia 1590 eran condenadas y ejecutadas gran número de brujas en Salazar lo que conocemos a través de una curiosísima carta del Inquisidor de Calahorra al Condestable de Navarra.

Pero el suceso célebre, el que acreditó al pueblo basko de "especialista en brujería" fué el Auto de Fe celebrado en Logroño en 1610, al que precedió una procesión, con tal multitud de religiosos "cual jamás se ha visto". Seis mujeres fueron quemadas en effigie juntamente con sus huesos, y otras seis quemadas en persona, entre ellas, la célebre María de Zozaya que denunció a todas, la cual "por haber sido maestra, y haber hecho brujos a gran multitud de personas, hombres y mujeres, niños y niñas, aunque fué confidente, se mandó quemar por haber sido tan famosa maestra y dogmatizadora". ¡Cómo se burlaba Lanere de la Inquisición de Logroño, él que en tres meses de andanzas por el País Basko francés quemó cerca de 80 brujas, mientras entre nosotros, tras un proceso de dos años, se quemaron sólo seis personas y se absolvió a un sinnúmero de mujeres!

*
*
*

Al año siguiente se ve en Logroño una causa procedente de Fuenterrabía. Nuestros inquisidores, más compasivos que los magistrados franceses, absuelven a los supuestos brujos, y el vecindario de la villa — dice Arzadun

— mal conforme con el benigno perdón de los Inquisidores, ha logrado del Rey una orden de destierro fingiendo temores patrióticos, y expulsando por extranjeras, a las que odiaba y tenía por hechiceras.

Por estas fechas se dedican también a perseguir brujas en Bizkaia y Navarra la Baja el doctor don Lope de Isasi, beneficiado de Lezo, y Fr. Prudencio de Sandoval, Obispo de Pamplona.

Las brujas estaban a la orden del día: Quien iba por un camino y las brujas le azotaban, quien, hallaba sus campos arrasados por las mismas, quien, tenía que consentir que en su propia casa se celebrase el sábado, como el magistrado asesor de lo criminal de Bayona, y otro tanto le sucedía al Señor de Saint-Pe, quien de resultas del conciliábulo que celebraron en su palacio, creyó perder el seso imaginándose que una bruja le chupaba la sangre. Hasta el mismo Parlamento de París esperaba que las brujas surgiesen de un momento a otro. Se refiere a este propósito que en una de las sesiones, el relator leía sus apreciaciones, en una causa de hechicería, de la parte que el diablo podía tener en este asunto, cuando se oye un fuerte estrépito y del cañón de la chimenea cae un hombre negro. Todos huyen des-pavoridos, menos el relator, quien, por impedirse su toga, no puede dar un paso. El hombre negro se excusa diciendo que se había equivocado de chimenea. Era un deshollinador.

La luz eléctrica ha espantado a las brujas, como en otro tiempo el canto del gallo suspendía sus akelarres. Fácilmente se comprenderá la pérdida que esto supone para el turismo nacional.

José María de Lakarra.



OLABERRIA (Gipuzkoa).
Simpáticas "neskas" que postularon en las fiestas de inauguración del batxoki

EL ARBOL DE BASKONIA

Antes de que la Naturaleza resurja con el ambiente tibio de primavera y los vegetales indiquen con el alborozo de sus flores la renovación fecunda de su especie, realízanse en el País Basko plantaciones de arbustos y árboles, que en el mundo de las forestas aumentan el número de habitantes. Plantar un árbol es un acto simpático; enseña la conservación de la vida y su propagación lleva consigo la repoblación del Universo.

El árbol es factor primordial en la economía humana; gran regulador de los climas, pues las selvas son volantes de frescura que perennemente conservan la humedad, siendo los bosques maravillosos regularizadores del agua y de la lluvia.

Las grandes arboledas de Baskonia son como sus playas marinas; en ellas el oxígeno, gas vital de nuestro organismo, llega por oleadas incesantes que penetran en los pulmones y vigorizan el cuerpo humano. El árbol es el señor de las campiñas, por eso la vida del campo debe dar todo honor a su señor.

Forman arbustos y árboles su parte sólida del aire tenue y movable; son en último término aire condensado. Mediante la mágica química del sol y de la vida vegetal, el árbol respira por sus millares de hojas y extrae el carbono que debe servir de base para la fabricación de la madera. Si nuestros organismos tuvieran una facultad semejante de atraer combustibles del aire no tendríamos necesidad de extraer carbón.

Varios pueblos antiguos dieron culto al árbol; en otros se les consideraban como templo de los dioses; cada una de las distintas divinidades paganas tenía consagrada una especie arbórea. Los árboles bíblicos del Paraíso terrenal son el origen de toda la Historia sagrada. Por eso de estos dos árboles paradisiacos, el de la vida y el de la ciencia del bien y del mal, el primero, según San Agustín, tenía poder de comunicar la inmortalidad.

La leyenda y la historia citan algunos árboles célebres, como el tilo de Wartemberg, que el año 1604, para que no se desgajase su amplia copa, hubo que sostener sus ramas con ochenta y dos columnas de apoyo. El árbol mayor conocido es el llamado castaño del Etna, bajo cuyo copudo ramaje llegó a cobijar un escuadrón de cien caballos.

Es histórico en el mundo el famoso árbol de Gernika, el cual inspiró al bardo Iparagirre el himno basko "Gernikako Arbola". Bajo este célebre roble se juntaba cada dos años la asamblea general del gobierno de Bizkaia. Al pie de éste juraron el año 1678 los reyes Isabel y Fernando, mantener los fueros de Bizkaia. El viejo roble se secó en 1811, siendo sustituido por otro al que se cuida y respeta como al antiguo.

Ante el árbol, recordemos para qué sirve; relacionándolo con las cosas útiles y bellas del mundo, sentiremos por él respeto que conducirá al deseo de su propagación y conservación, porque debemos amar al que nos da sombra en el estío, asilo en la lluvia, frutas agra-



LESACA (Navarra). — Rincón pintoresco.

(Del archivo de LA BASKONIA)

dables y nutritivas, madera para fabricar objetos útiles, combustible para el hogar, vigas y materiales para nuestras moradas. Conservar el árbol es sencillamente un deber elemental del hombre. Podemos considerar a los bosques de Baskonia como tiendas bien surtidas, cuyos géneros son muy económicos y necesarios para todas las familias. Es deber humano procurar la existencia de muchas de estas tiendas.

Miguel Ancil.

Pamplona 1932.

POR TIERRAS ALTAS

BOIRAS. — Hace muchos días que no vemos el oro del sol. Lluve siempre, ya con estrépito, ya quedamente, pero sin cesar.

En los altos, tejen las nieblas lienzos grises, que a las veces rásganse y van a cubrir los barrancos próximos, donde los regatos corren veloces, produciendo la voz del agua ruidos medrosos.

A un palmo de mí termina toda visión que no sea la boira; sólo se ve la boira, señora absoluta, por todas partes. Los hermosos y extensos hayedos han desaparecido. Los verdes y jugosos prados donde no ha mucho pacían los rebaños están borrados. Los altivos picachos, nidos de águilas, que querían rasgar el cielo, no existen. Los blancos caseríos de rojas techumbres y sus tortuosos caminos, enterrados están en la niebla, gris y fría, cerradísima, haciendo del día noche.

NIËVE. — La chabola del pastor ha sido abandonada, en su hogar no arden los recios troncos de haya, los helechos del camastro están mojados. No hay vida en la chabola del pastor porque llegó la nieve y hubo que dejarla de prisa, que caía rápida y pronto alfombró el suelo, siendo la alfombra de recio espesor, y los rebaños bajaron a sus cuarteles de invierno y al monte no volverán hasta que lleguen las brisas cálidas de la primavera y se despidan la nieve y la fina yerba brote de nuevo.

La nieve tapó los caminos, y en las ramas de los viejos castaños se ha entretenido en bordar lindos caprichos que el cierzo solidificó, y en algunos puntos ha formado la ventisea murallas enormes y dibujado extrañas figuras, hermosas figuras que parecen salidas de manos de expertos artistas.

Niebla y nieve, compañeras en la altura, unidas están por fraterno abrazo.

AL AMOR DE LA LUMBRE. — Grata es la temperatura en la cocina montañesa. Chisporrotean los leños que se queman en el hogar. Las llamas azuladas y rojas, lauren la negra chimenea, y por ella huye al exterior el humo, a perderse en la noche sin una estrella.

¡Qué bien se está al lado del fuego!

El asador de castañas da vueltas y más vueltas, manejado por la dueña vieja y en la chapa del fuego, en semicírculo se alinean unos tazones de barro con espumosa leche y los amarillos y bien tostados "talos" esperan la hora del yantar.

Juegan los pequeñuelos con el perro que se deja agarrar las peludas orejas, con gruñidos de protesta de vez en vez. Sentado en lustroso escaño, el abuelo fuma su pipa plácidamente, acompañando con sus miradas el subir y bajar de las llamas por la alta chimenea.

El resto de la familia desgrana maíz en grandes cestos, mientras la dueña joven dispone el rosario y en euskera se reza, llevando la cuenta de las avemarías de memoria: "Bigarrena", "Irugarrena", "Laugarrena"...; y nada interrumpe la oración, que en la cocina baska es solemne y sentida.

Terminada la letanía, pónense sus boinas los hombres, dase por concluída la faena del maíz y golpéanse las castañas ya asadas, comiendo todos de ellas.

Fuera, el viento silba, es frío cierzo, y el tamborilear de la lluvia continúa.

Angel López Alonso.

Erraza, 1932.

KUKUA'REN ABESTIA

Zergatik kukua igesi zabiltz ni mendira noanian?
Txori maitale nai zaitut ikus
Zugatz orritsu gañian.

Nik ez dakit zer dezun, gaxoa,
Ku-ku urrun diozunian;
goibeltasuna zinzilik beti
moko eresbatunian.

Txori guztiak alai dagite,
zuk ku-ku, ku-ku diozu;
esan zaidazu, txori maitia,
iñork min egin badiza.

Zuretzat errekatxo ertzean
sasi lorestu tartian
toki goxo epela badaukat
kabi borobil batian.

"Ku-ku, dio kukuak urruti,
ku-ku, ku-ku, zui kabiya?
txantxangorri urrezko dan batei
ostuko diot tokiya".

"Ku-ku" dio herrino kukuak,
bañan etzait min ojua.
Txori ergela ez daki ibiltzen
alperrez here mokua.

"Ku-ku". Soaz bai urrun igesi
mendira natorrenian.
"Ku-ku, ku-ku"; ez, ez zait atsege
Ku-ku urrun diozunian.

Onintza.

Iruritik.



GAZTAÑETA y alianzas — en Motriko — 1.º, de Gaztañeta, que se acaba de describir; enlazado a Meceta, de Bizkaia, que es de plata con un roble verde y su fruto de oro sobre agua de azul y plata; orla de plata con ocho aspas rojas; 2.º de Hurribalzaga, que es cuartelado: 1.º y 4.º, rojos con una cruz flordelizada de oro, en medio de cuatro eslabones de oro, en cada uno; 2.º y 3.º, jaquelados de negro y oro; enlazado a "Mayá" que es rojo: un castillo de oro y en su torre un guerrero armado que sostiene en la mano izquierda una bandera y en la derecha una espada blanca; pendiente de las almenas una toca blanca, al costado derecho del castillo una escala de plata y al pie del mismo dos moros muertos.

VERANEO DONOSTIARRA



Señoritas que tomaron parte en el campeonato de natación de Gipuzkoa

¿LA PROXIMA GUERRA?

Así se titula la obra del comandante sueco K. A. Bratt, cuya traducción ha publicado en un volumen de 377 páginas la Editorial Apolo, de Barcelona.

Este libro, cuya aparición provocó apasionadas discusiones, está escrito por un militar que es pacifista y antimilitarista — cualidades que, si se da a estas palabras su verdadero significado, nada tienen de incompatibles con la profesión de las armas —, creyendo amenazado al mundo por una nueva guerra, ha querido dar el grito que es de alarma contra ella y prevenir el modo de evitarla.

Documentada y pacientemente, el comandante Bratt va señalando y estudiando las causas permanentes de la guerra, los numerosos conflictos actuales que la hacen temer, las fuerzas que en su favor conspiran, el carácter de apocalíptica destrucción que revestiría, los elementos que luchan para conjurarla y los diversos medios que para ello se proponen aportando a tal estudio las más características manifestaciones del pensamiento contemporáneo acerca del magno problema.

En cuanto al carácter y consecuencia de la futura guerra, el comandante Bratt afirma que en ella tendrá decisivo predominio la Aviación unida a los gases, y que acarreará la destrucción definitiva de la civilización occidental. Recientemente, y en estas mismas columnas, hemos hablado de las posibilidades y limitaciones del arma aeroquímica y no es cosa de que demos otro "golpe" a nuestros razonamientos. Pero conste que, según el mismo autor, ese decisivo predominio no es cosa de hoy ("no es del todo exacto en el momento actual"; "las flotas aéreas llegarán a su apogeo hacia mediados de este siglo"), ni quizá lo sea de mañana si surge algún otro invento (el posible abati-

HOMENAJE A GARITAONANDÍA



Acto del descubrimiento de la lápida



D. Victor de Garitaonandía

Como homenaje a la memoria del entusiasta euzkelzale D. Victor de Garitaonandía, fundador y director de "Argia", se verificó en Zaldibar (Bizkaia), la sencilla fiesta del descubrimiento de una lápida con la siguiente inscripción: "1876-1929. Garitaonan-

día eta Ariño'tar, Bitor jaunua jaiotetxea".

En la fotografía, obtenida en el momento en que se descubrió la cortina que cubría la lápida, se ven los delegados de las entidades culturales baskas.

(Foto original de Ojangueren)

miento de los aviones por medio de ondas eléctricas a que alude el autor es cosa de que, según hemos leído en alguna parte, debe de haber ya algo "y aun algo") "que desplace a la Aviación de su posición dominante". Convenimos con el autor en que la próxima guerra mundial, si no se logra evitarla, será más terrible que la anterior; pero quizá no tanto como para destruir definitivamente nuestra civilización, puesto que ya hoy, aun no lograda la supremacía del arma aeroquímica, las nuevas medidas para la defensa antiáerea de las poblaciones, a que el autor hace referencia permiten prever una considerable atención de sus efectos.

Respecto al medio de evitar la guerra, sostiene el comandante Bratt que la defensa definitiva contra ella no puede ser otra que la unión de todas las naciones en una Federación mundial; pero añade que, como el organizarla requiere tiempo y como no se puede esperar porque "la reacción" está siempre en acecho, urge apelar a una defensa provisional, consistente en la paralización instantánea de todas

las industrias de guerra a una orden de la Internacional Obrera, pero por otra parte, el mismo autor comprende y anota lo peligroso que podría resultar semejante arma.

NOTAS LOCALES

Centro "Laurak-Bat"

En conmemoración de la festividad de San Miguel, celebró el día 25 un gran festival basko que alcanzó extraordinarias proporciones, pues los amplios salones del Centro resultaron reducidos para el gran número de familias que concurrieron.

Dió principio con un partido de pelota a sare y a continuación hizo uso de la palabra el vicepresidente en ejercicio, señor Julio Jauregui, disertando sobre la "Hora Baska", transmisión radiotelefónica inaugurada en este acto.

El programa transmitido, compuesto de seleccionados números de música baska, estuvo a cargo de las

señoritas Emilita González y Sabina de Loyola y de los señores Bengoechea, Arambarri, Aguirre, Lazcano y Palasi que recitó un monólogo, siendo todos muy aplaudidos como también el notable concertista de guitarra señor Sarabia.

En este acto hizo su presentación el orfeón social que dirige el señor Samperio y más tarde, en la cancha el notable conjunto de ezpatadantzaris. El público no escaseó sus aplausos.

Terminó la brillante fiesta con un animado baile.

Acción nacionalista baska

En honor de San Miguel ha organizado diversos actos que tendrán lugar el domingo 2 de octubre próximo.

A las 10, misa mayor en la iglesia de San Juan.

A las 15, festival basko en el Casal Catalá (Rivadavia 3636), estrenándose la comedia "Mano a mano"; acto de declamación por la señorita Muxika; exhibición de los ezpatadantzaris y romería amenizada por los txistularis Laskurain.

La Hora Baska

La comisión directiva de Laurak-Bat ha patrocinado la creación de la "Hora Baska", para ser transmitida por radio, los días lunes, miércoles y viernes de 21 a 22 horas, por intermedio de la Estación L. S. 2 Radio Prieto. Dará comienzo el lunes 3 de octubre próximo, y seguramente ha de ser del agrado de todos los baskos y especialmente de los alejados en el campo, recibir estas ráfagas de nuestra cultura artística racial.

Dr. Martín José Esandi

Con motivo de haberse jubilado en su puesto de Juez en lo Civil y en lo Comercial, en Bahía Blanca, ha recibido el Dr. Martín José de Esandi, numerosos testimonios de aprecio, entre otros, un banquete en el Hotel Atlántico, al que concurrió lo más destacado de la sociedad bahiense exteriorizando en este acto las simpatías alcanzadas por su austeridad como magistrado y sus virtudes ciudadanas.

De Rosario

El día 21 del corriente dió a luz con toda felicidad una hermosa niña la señora María Jover de Molinuevo.

Operada

Con toda felicidad ha sido sometida a una intervención quirúrgica en el Sanatorio de San Martín, la señora Manuela Peirano de Goitia, hija mayor de nuestro estimado amigo D. Miguel Goitia.

Enlaces y compromisos

Se efectuó el enlace de la señorita María Esther Gálvez Jauregui con el señor Francisco Solier Bilbao.

—Contrajo enlace la señorita Ernestina Tamini con el señor Josué S. Lezian.

—Fue consagrado el enlace de la señorita Alicia Costa Aldao con el señor Adolfo E. Barrenechea.

—En Avellaneda, fue consagrada la unión matrimonial de la señorita Delia J. Bruno con D. Ignacio Echeberría.

—En Azul, se efectuó el enlace de la señorita Antonia Zabalza con el señor Luis Mario Cornille.

—En Lomas de Zamora, fue consagrada la boda de la señorita Josefa Alice Sepie con D. Ricardo Larumbe.

—En Verónica, fue bendecido el enlace de la señorita María Magdalena Telleriarte con el señor Angel Díaz.

Necrología

Han fallecido en esta capital: Teresita Basavilbaso Corvati, Luisa Macchi Vda. de Ibarbaltz, Guillermo Mendiondo, Pedro J. Iturregui, Francisco Arana Echave, Juan Bidart, Enrique Dolhagaray, Catalina Aliaga de Oyhaburu.

—En Remedios de Escalada: Fernando Elizalde.

—En Concepción del Uruguay: Dolores Echaide de Galina.

—En San Juan: Ingeniero Marcos A. Zalazar.

—En Las Flores: Honorio Belderrain.

—En Campana: Abelardo Iparraguirro.

—En Avellaneda: Juan Eteheo, Josefa Urrutia.

—En Pau (Francia) falleció D. Ignacio Alday, siendo sus restos trasladados a esta.

ADMINISTRATIVA

Con el presente número termina el año económico de LA BASKONIA, y por razones especiales solicitamos a nuestros suscriptores se pongan al día en el pago de la suscripción vencida, haciendo resaltar la urgencia de dicho envío, con preferencia en giro postal.

SEMANA DE LA RAZA

Con motivo de esta venta excepcional, le ofrecemos a Vd. precios muy bajos en los artículos recientemente recibidos para PRIMAVERA y VERANO y distribuimos entre todos los compradores finos

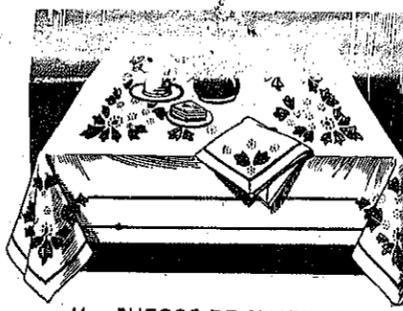
OBSEQUIOS.



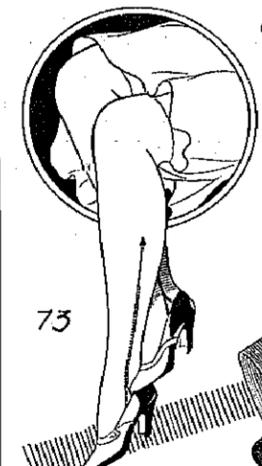
74 - No-BLUSA tejida en lana vedosa «Bouclé» calidad extra fina, modelo práctico y de suma distinción, en un selecto surtido de colores incluso negro, a \$ **4.50**



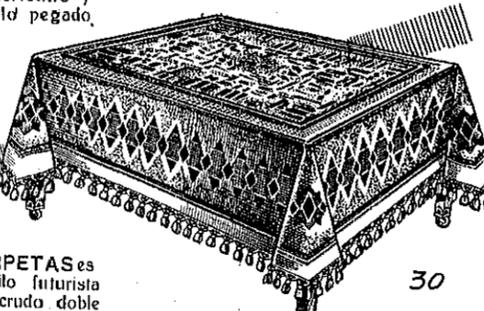
25 - CAMISAS de fil a fil, clase extra, corte americano y confección prolija, cuello pegado, semiduro, colores beige, gris y celeste; 3 camisas por \$ 18.50; c/u., a \$ **6.50**



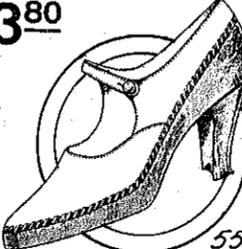
11 - JUEGOS DE MANTELERIA para té, de hilo blanco, con apliques y bordados de colores, gran variedad de modelos, con 6 servilletas, medidas: cms. 150 por 150, a \$ 12.50 y 120 por 120, a \$ **9.80**



73 - MEDIAS de pura seda, con cucilla calada, calidad T. S. J., pie francés de hilo muy reforzado, selecto surtido de colores, a \$ **2.90**



30 - CARPETAS es hilo futurista en fondo crudo doble tejido, en colores lavables y flecos anudados y Tamaños 160x300, \$ 23.50; 160 por 250, \$ 21.; 160 x 200, a pesos 17.50 y 160x160 cms a \$ **13.80**



55 - ZAPATO en fino becerro color africano blanco o negro, lo más nuevo dentro de la moda, horma cómoda, tacón nuevo, a \$ 12.50. Otros en tipo trotar suela de goma crêpe, a \$ **9.70**

29 - CALCETINES de hilo y seda, seleccionados dentro de los estilos y colores más nuevos, de duración excelente y clases varias, 6 pares por \$ 7.20 y c/u., a \$ **1.30**

GRANDES ALMACENES San Juan

TIENDA ALSINA y PIEDRAS BUENOS AIRES



ALABA

EN GAZTEIZ-VITORIA

Durante algunos días han circulado noticias fantásticas sobre un nuevo intento revolucionario de sentido monárquico, con objeto de presionar a los tribunales de justicia. Con este motivo llegaron fuerzas de asalto, que se alojaron en el edificio del viejo Seminario de Aguirre, a fin de que no se mezclaran con las tropas del cuartel de Artillería.

El gobernador manifestó que se habían producido varias detenciones (algunos militares) y registros domiciliarios sin ningún resultado, por lo que la mayoría de los detenidos serían puestos en libertad.

—Fue decretado el cierre del Centro Tradicionalista "Hermandad Alavesa".

"HERALDO ALAVES"

El Consejo de Administración del "Heraldo Alavés" ha visitado al gobernador civil para poner en su conocimiento que por la situación creada a este diario con tan larga suspensión, se ve precisado a despedir a todo el personal de redacción, administración y talleres.

DESGRACIAS

En las ceremonias de Eleiego fué hallado en el Ebro el cadáver de Francisco Santamaría, obrero del campo.

—Victoriano Irate, que conducía un carro de bueyes, cayó al suelo en forma que una de las ruedas le pasó por la cabeza, quedando muerto.

—Se suicidó seccionándose la yugular con una navaja el conocido industrial vitoriano D. Cecilio Apodaca.

UNA MULTA

Fue multado en 500 pesetas Abdón Muro, que silvó el himno de Riego que tocaba la banda. Advertido por un concejal, lo hirió con una banqueta, por lo que, además de la multa, pasó el asunto al Juzgado de Laguardia.

ATERRIZA UN AEROPLANO

En Mendibil aterrizó un aeroplano que venía procedente del aeródromo de Elías (Tarragona), tripulado por el comandante Félix Rodés, capitán Antonio Prados y teniente Juan Sanz.

En un principio se adoptaron precauciones por considerar a estos militares como uno de tantos fugitivos por la intentona de Sevilla. Pero más tarde se recibieron noticias del Ministerio de Guerra, dando cuenta de que realizaban un viaje de práctica.

AMPLIACION DEL INSTITUTO

En una reunión a la que asistieron el presidente de la Comisión gestora, los gestores señores Dorno y Aramburu, el alcalde y los concejales señores Martínez de Aragón, Elorza, Azkarate y Herrero, se trató de la ampliación del Instituto y de la construcción de edificios destinados a Palacio de Justicia y a Sanatorio.

PERIODICO NACIONALISTA

En breve aparecerá en Vitoria el nuevo periódico "La Noche" que será dirigido provisionalmente por el director de "Euzkadi".

NECROLOGIA

Ha fallecido en Vitoria la señora viuda de Fournier.

BIZKAIA

EN BILBAO

Por declaración de huelga ilegal, el gobernador interino señor Donoso Cortés, ordenó la detención de sesenta y cuatro tableros que durante tres días se han negado a sacrificar reses para el consumo de la villa, exigiendo la previa destitución del director técnico Beitia.

Cuando los detenidos presentaron una solicitud en forma, fueron libertados.

—Llegaron la mayor parte de los tripulantes del vapor "Antonchu", naufragado poco ha.

—En el ayuntamiento se tributó un caluroso recibimiento al campeón de billar del mundo, Juanito Butrón.

—Se verificó la inauguración de la Exposición del Motor, Accesorios y Radio. Concurren más de cincuenta Casas industriales y comerciales. Los "stands" están colocados en la pérgola y corredores del Instituto.

—Fue detenido y conducido a Madrid, D. José Félix de Lequerica, ex subsecretario de la Presidencia durante la monarquía.

FABRICACION DE NEUMATICOS

La Comisión Gestora está realizando gestiones y dando facilidades para la instalación en Bizkain de una fábrica de neumáticos "Firestone".

El señor Harvey S. Firestone, fundador y presidente de la Firestone Tire and Rubber Co., que después de pasar unos días en San Sebastián se halla en Bilbao, está gratísimamente impresionado de la belleza del País Basko y de la tranquilidad y aspecto próspero del mismo.

EN ERMUA

Montando en bicicleta el agente de la Suerusal del Banco de Bizkaya, don Domingo Garitaonandía, se cayó por un terraplén, quedando muerto.

CONCURSO DE ORFEONES

Con un lleno rebosante se celebró en el Teatro Buenos Aires el anunciado concurso nacional de orfeones, que, en vista del mal cariz del tiempo, no pudo tener lugar en la Plaza de Toros.

Formaban el Tribunal calificador el alcalde, el compositor basko-francés Maurice Ravel y los señores Zarza, Arando (don Felipe), Iturrizar (don Bonifacio), Martínez Inchausti y Arregui (don Miguel).

Previo sorteo para establecer el orden de actuación, se desarrolló el acto entre continuas ovaciones, con las que el público premió y alentó a las entidades corales concurrentes por su primorosa labor.

En la obra de libre elección se calificó en la siguiente forma:

- 1.º Orfeón Ondarrés.
- 2.º Coral de Torrelavega.
- 3.º Schola Cantorum de Castro.

En el concurso de honor, para el que se habían elegido dos tiempos de una suite de Ravel titulados "Margarita" y "Ronda", se adjudicaron los premios en la siguiente forma:

- 1.º (5.000 pesetas) Coral de Torrelavega.
- 2.º (2.000 ídem) Orfeón Ondarrés.
- 3.º (1.000 ídem) Coral de Castro Urdiales.

El jurado estimó merítísima la actuación del Orfeón Baracaldés y convino en crear otro tercer premio de mil pesetas como recompensa.

También acordó hacer justicia a la actuación de la Schola Cantorum de Castro Urdiales y a la Coral de Portugalete, creando dos premios de 500 pesetas cada uno.

VUELCO DE UN AUTOBUS

El autobús de la línea de Villasaína de Mon a Bilbao chocó con una camioneta cerca de Balmaseda y dando tres vueltas de campana fué a parar al río Kadagua. Resultaron muchos heridos, pero es milagroso que viniendo lleno de pasajeros no haya habido muertos.

PORTUGALETE

Se celebraron con extraordinaria brillantez las fiestas para conmemorar el quinto centenario del otorgamiento por el rey don Juan II de Castilla, el 21 de agosto de 1432, de la carta de privilegio confirmando la dada en 1322 por doña María Díaz de Haro, "la Buena", fundadora de Portugalete.

BUQUES DE GUERRA

Con motivo de las ferias de Bilbao han llegado a Portugalete, quedando fondeados en la dársena

LINEA DE NAVEGACION

YBARRA Y CIA.

S. en C.—(Sevilla)
DELEGACION BUENOS AIRES

Próxima salida:
CABO SAN ANTONIO
13 de Octubre

Pasaje para: SANTOS, LAS PALMAS, GADIZ, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, VALENCIA, BARCELONA y BILBAO.

Los vapores de esta Compañía están provistos de numerosos cuartos de baño, amplias cubiertas de paseo y cinematógrafo para los pasajeros de 1.ª clase. Aún cuando la alimentación es sana y abundante, se ha instalado a bordo un servicio de restaurant a la carta, a precios sumamente económicos.

AGENTE: I. JAUREGUI - 25 DE MAYO 381
U. T. 31-4682-4683, Retiro

ABOGADOS Y ESCRIBANOS

Dr. TOMÁS OTAEGUI
Abogado
CORRIENTES 833 U. T. 3272, Retiro
Buenos Aires

Juan y Juan Pedro Oxoby
ESCRIBANOS
San Martín 201 esq. Cangallo 499
U. Telef. 33. 1218, Avenida Buenos Aires

MEDICOS

Dr. AMADEO BEITIA
Sub Jefe del Servicio de Garganta, Nariz y Oídos
DEL HOSPITAL ESPAÑOL
ha mudado su consultorio a la calle
PASO 766 de 4 a 6

Dr. PEDRO JAUREGUI
Profesor Suplente de la Facultad de Medicina
Jefe de Servicio de Cirujía del Hosp. Español
De regreso de Europa
Consultas de 3 a 4 p. m. Lunes, Martes, Jueves y Viernes—SANTIAGO DEL ESTERO 221
U. Telef. 1176 Rivadavia Buenos Aires

Dr. Antonio M. Aramburu
Médico
Rivadavia 2530 U. T. 1936 Mar del Plata

DENTISTAS

Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista
11 - Rivadavia 2275 Av. de Mayo 1123

ADQUIERA UNA
Super Póliza Integral Argentina
EN
LA ECONOMIA COMERCIAL
COMPANIA DE SEGUROS GENERALES
MAIPU 71 BUENOS AIRES

Ferretería de PARIS
GIRAULT, ARENAZA y CAMPOS
Ventas por menor
1649 — LIMA — 1699
(Plaza Constitución)

MUESTRARIO Y VENTAS
POR MAYOR
758 — ALSINA — 758
BUENOS AIRES

Teléfonos: Ventas por menor:
U. T. 0782 B. O.; C. T. 139 Sud.
Teléfono: Ventas por mayor:
U. T. 0236 Mayo.

Anuncie en
"LA BASKONIA"

COMPañIA NAVIERA
SOTA & AZNAR
BILBAO

Linea quincenal de vapores
españoles de carga entre
**Hamburgo, Amberes, Bil-
bao y Gijón.**

MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
ROSARIO

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co.
(Argentina) Ltd:

25 de Mayo 499 Buenos Aires

ALPARGATERIA Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**
Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Bolinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 918
al 919 - Buenos Aires



SASTRERIA

¿Quiero Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS
Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

de Galdames, los destructores "Lepanto", "Alcalá Galiano", "Churrucua", y "Sánchez Barciztegui", todos iguales, de 1.850 toneladas de desplazamiento.

LOS DOS BARCOS

Recibió el presidente de la Comisión Gestora un telegrama del diputado a Cortes, señor Aldasoro, en el que dice: "Impresiones comunicadas ministro Marina permítame comunicarle que próxima semana serán encargados factorías bizkainas los dos barcos: Transmediterránea".

Palta confirmar esta optimista impresión.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: María Teresa de Olascoaga y Zabalo, Dr. Miguel de Iturbe y Lasala, Jesús de la Riea y Hernández-Agero, Juana Brasas y Albis Vda. de Eguidazu, Clea de Larrauri e Inchaurre.

—En Barakaldo: Pablo González Vega.

—En Gernika: Diego Núñez Espizua.

—En Arrigorriaga: Pedro Areta y Alcalá.

—En Erandio: Atropellado por un auto quedó muerto Ramón Urruticocchen, de 65 años.

—En San Julián de Muskes: Pereció ahogado Gabriel Jauregui Isugastegui, de 61 años.

GIPUZKOA

EN DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

El ministro de Obras Públicas autorizó la circulación diaria de un tren especial para conducir a Lore-Toki la colonia escolar veraniega.

—Patrocinados por el ayuntamiento y con el concurso de la sociedad "Kaxpel" se han organizado numerosos festejos populares a celebrarse en la histórica calle de 31 de Agosto los días 28 de agosto a 1.º de septiembre.

—Tomó posesión de su cargo el nuevo gobernador civil D. Pedro del Pozo. Su antecesor señor Varela Rendueles, ha sido destinado al Gobierno civil de Murcia.

—Ante el rumor circulante de que se intentaba llevar a cabo un movimiento de carácter militar, el gobernador adoptó precauciones celebrando una entrevista con los jefes de la guarnición, sin que la tranquilidad se alterase.

—Llegó el trasatlántico de 17.000 toneladas "Atlantida" con un centenar de turistas en viaje de regreso.

EN ZARAUZ

Con gran concurrencia se verificaron las regatas de honor de bateles, llegando primero Sarasua, de Orio y segundo Lujambio, de Pasajes.

—Es muy visitada la exposición del pintor bergarés Nicolás Mujica.

EL PACTO DE SAN SEBASTIAN

Recorrió la ciudad la cabalgata anunciada para conmemorar el aniversario del pacto de San Sebastián.

Tomaron parte todas las Sociedades populares de San Sebastián; estaba constituida por gran número de carrozas muy artísticas y en ella figuraban también Bandas de música, tamboradas y los clarines de Artillería de Logroño. Su desfile fué presenciado por todo San Sebastián.

En el Ayuntamiento se recibió un telegrama del presidente de la República saludando a la ciudad con motivo del aniversario del pacto de San Sebastián.

EN OÑATE

Regresaron muy satisfechos de Madrid los comisionados que fueron a gestionar la pronta tramitación de las obras a realizarse en la antigua Universidad, para instalar el Instituto.

GOLPE FRACASADO

Los miqueletes detuvieron en Echegarate a cuatro pistoleros que se proponían asaltar la sucursal del Banco de La Vasconia en Alsasua.

VISITA PRESIDENCIAL

Durante su residencia en San Sebastián el presidente de la República se alojó en la casa de los señores Echeberria, junto al Gobierno civil. Al efecto el ayuntamiento autorizó al alcalde para habilitar un crédito a fin de adquirir los muebles y decorado correspondiente.

En la Diputación se ha dispuesto una de las magníficas salas de este edificio para secretaría particular del presidente y además se pondrán a su disposición el salón de recepciones y otros desahos y dependencias del Palacio de la provincia.

FILANTROPO CONDECORADO

El gobernador civil de la provincia, ha entregado al filántropo gipuzkoano don Juan Manuel de Ostolaza, la credencial de la condecoración de la Orden de la República que le concedió el presidente de la República durante su reciente visita a Gipuzkoa, para premiar su hermosa acción fundando en Deba una escuela comercial que tantos beneficios reportará a los muchachos del pueblo que concurran a ella.

LA VI SEMANA BASKA

Ya se ha ultimado el programa de las fiestas que han de integrar la VI Semana Baska, que este año se celebrará del 18 al 25 de septiembre coincidiendo con las fiestas organizadas para la inauguración del Museo de San Telmo.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Manuel Guespo Goizueta, María Josefa Julián Ireta y Luloana Vda. de Larrea, Evaristo Arroyo Arnaez.

—En Iziar: Eulogio Sagarna.

—En Motriko: Bernarda Barinaga de Basureo.

—En Mondragón: Evaristo Aspe.

—En Eibar: Aquilino Troenola.

—En Alegría de Oria: María C. Luloana Lizarribar.

—En Elgoibar: Juan Urruzuno.

Academia Central "MENDIA"

Corte, Confección y Labores en general

SANTA FÉ 2205

U. T. 3644, Juncoal

BUENOS AIRES

CASA IRIBARNE

FUNDADA ANTES DEL AÑO 1851

SERVICIO FUNEBRE

AUTOS — CARRUAJES — AMBULANCIAS

SERVICIOS DESDE EL MAS MÓDICO AL DE MAYOR LUJO

CALLAO 416

ANEXO

PARAGUAY 3647-57

U. T. Palermo 71-5778

U. T. Cuyo 47-3680-70-80

Coop. Telef. 51 Central

ANEXO Y GARAGE

GARAY 2435-57

U. T. 61, Corrales, 85/8



MOREA Y MENDIZABAL

FABRICA DE MANTECA «LA ELVIRA»

Junin, P. C. P. y C. Argentino

Compra de Crema en cualquier cantidad al precio mas alto de plaza. — Venta de tarros, desnatadoras y renqueles

—En Sorluze-Placencia: José Domingo Arano.
 —En Zumarraga: José María Tellería.
 —En Orío: José Eizaguirre.
 —En Beasain: Demetrio Cortadi, a consecuencia de un accidente motorista en el kilómetro 14 de la carretera de Beasain a Lizarrusti.

NABARRA

FIESTAS

En Leiza se celebraron con orden completo y gran animación, las típicas fiestas del Patrono San Tiburcio. Resultaron emocionantes las pruebas de aizkolaris.

—A Tafalla llegaron en autobuses y por ferrocarril, grandes caravanas de forasteros para las fiestas de la Asunción. En el Gorriti hubo un concierto en el que participaron la pianista señorita Carmen Diez, el tenor olitense Esteban García y el notable violinista Antonio Alvira.

Fue una nota simpática la presencia en Tafalla de la banda municipal de txistularis de Tolosa.

—Estuvieron muy animadas las fiestas en Mendigorria.

—El programa organizado por el ayuntamiento de Alsasua en celebración de las fiestas locales no dejó nada que desear, sobresaliendo los grandes partidos de pelota entre los más afamados pelotaris.

DESGRACIAS Y ACCIDENTES

En las vías del ferrocarril del Norte, cerca de Echarrí Aranaz, fué hallado el cadáver de Martín Zabala Andueza, que tenía la cabeza y la mano izquierda separadas del tronco.

—En término de Lambier, en la presa de la Sociedad Harinera, pereció ahogado Lucas Carlos, de 79 años.

—En Dienastillo se incendió la parte alta de la casa habitada por Fernando Zudaire.

—En Echebarri, valle de Allín, causó gran alarma el incendio de un pajar. Acudió todo el vecindario y vecinos de Artabia, consiguiendo evitar su propagación. La casa próxima es de don Isidro Segura. Se calculan las pérdidas en dos mil pesetas.

UNA SALVAJADA

A dos kilómetros de Tudela, en la ermita de Santa Quiteria, entraron unos desconocidos y tiraron al suelo las imágenes de Santa Quiteria y San Francisco, que estaban en el altar y despararraron igualmente por el pavimento las velas, floreros, jarrones, violentando por último un cepillo.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

Con crecidísima concurrencia de partidarios que en tren especial, autobuses y muchos mendigoizales a pie, se verificó en Lizarrri-Estella, la constitución de dos nuevas entidades nacionalistas. Emakume Abertzale Batza y grupo de Mendigoizales de Estella, cuyas banderas fueron bendecidas con toda solemnidad en San Pedro de la Rúa.

—También en Lekumberri, el partido nacionalista organizó grandes fiestas de carácter basko y un mitin de afirmación nacionalista.

D. HILARIO OLAZARAN

Ha fallecido en Pamplona el decano de los periodistas de Nabarra, D. Hilario de Olazarán, que durante más de 20 años dirigió y redactó, casi a solas, el diario integrista "La Tradición Nabarra". Fué un basko entusiasta, que cuando la epopeya fuerista de "la Gamazada" publicó la revista "Navarra".

NECROLOGIA

Han fallecido en Pamplona: Anastasia Miranda Garmendia Vda. de Huici, Ascensio Azpizoz, Hipólita Serelegui, Silvestre Garbayo Echagüe, Manuel Alaiiz, de Lambier; Felipe Balduz Erro, María Goñi y Goñi Vda. de Sánchez.

—En Lasarreta: Bernardo Dufur Huarte.

—En Villanueva: Pedro Echemendi Erro.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

UZTARITZE

Igandean ginuen plaza berriaren benedikatzea eta idekitzea, jaun erretorak eskola girstinoko lauda nasian egin-arazi duena.

Saint-Pierre jaun apezpikua, emen ginuen jina eta nuek du benedikatu plaza berria. Emen ginituen ere jinak pestako Berard zenaturra eta Ibarnegaray deputatu eskualduna.

ELETA

Juan dira erriko pestak alegeraki. Lezembiziko egunean berean, ikastekoak ziren gure plekariak.

Bertsulariek ere irri frango egin-arazi dankute.

AINCILLE

Pilota partida batek altxatu ditu gure pestak. Guéracague eta Antonio Champiaren kontra jokatu dira. Ualdegaray, Gastelu erriente, eta J. Idiart. Partida 50-etara. Elgarren bete, an arizan dira bi alderdiak eta bi orenen buruan, gutiz eraman dute championek.

AZPARNE

Partida andia Eskual-erriko amar oberen artean jokatu izan da igande aratsaldean.

Partida bat biziki ederra. Urruty, Loustalot, Louis Madré, André Madré eta botari bat, Pantxo, Lemoine, Patxola, Larrea eta Etxart. Ok galdu iru jokoz. Hamakara zirelaiek, bost luatu dute. Donak nizan arizan dira, bainan Urruti denak baino obret, hal duena eginen baitu txistern eskuan.

MAKEA

Sekulan baino ederrago iragan dire, aurtan gure erriko bestak.

Arratsaldean, bezperak ondoan, partida ederra eska uska, Bidabe Luustarra, Ortaiztarrarekin, Gerezietako, Lissar bi anayen kontra, auk irabazi dute.

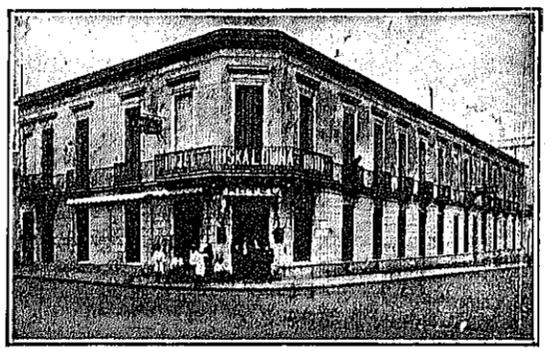
A los Chinos
CAFÉS Y TÈS
SON LOS MEJORES
 Casa Central: **RIVADAVIA 2550**
 U. Telef. 47-3704 Cuyo
 Sucursal. . . . **B. de IRIGOYEN 10**
 U. Telef. 38-1575 Mayo

SASTRERIA
"EUSKALDUNA"
 DE
V. MODRON
 Casa fundada en 1913
B. de Irigoyen, 458
 U. Tel. 5170, Rivadavia
 Buenos Aires



Banco de la Provincia de Buenos Aires
 LA PLATA, Av. Ing. Luis Monteverde, 726
BUENOS AIRES, San Martín 137/133 y Bartolomé Mitre 451-457
 83 Sucursales en la Provincia de Buenos Aires, 5 Agencias en la Capital Federal y un **Salón de Acreditados en París**, instalado en el local del Comptoir National d'Escompte de París, 2, PLACE DE L'OPERA, 2
CAPITAL Y RESERVAS \$ 86.778.146
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL
 LUIS E. SAMYN, Gerente.

HOTEL EUSKALDUNA
 RECIENTEMENTE MODERNIZADO
 50 espléndidas habitaciones para familia y hombres solos, con aguas corrientes
 Comedores reservados para familias
 Servicio especial para Banquetes y Casamientos
COCINA DE PRIMER ORDEN
José Ignacio Auzmendi e Hijos
 Calle LIMA 1332, esq. Cochabamba
 Buenos Aires
 U. Telef. 4043 Buen Orden



MENDIAN ONAK
Trajes, Ponchos Capotes y Delantales encerados
 Lonas para Carros, Camiones, Parvas, Máquinas y Carpas.
 Ponchos y Capotes de Abrigo Banderas y Gallardetes.
PEDRO MENDIA
 Modelo tamberos \$ 10.—
 B. de Irigoyen 1028 - U. T. 23, B. Orden 6805 - Buenos Aires



Por su delicadísimo sabor, es la yerba predilecta de los extranjeros que se habitúan a la saludable costumbre del mate.
FLOR DE LIS
 YERBA GENUINA PARAGUAYA




Banco "El Hogar Argentino"
 Bm. MITRE 575 y FLORIDA 147
 Sucursal «PUEYRREDON» - Pueyrredón esq. Santa Fe «GALLAO» - Callao esq. Cangallo.
 Capital \$ 50.000.000.— m/n.
BONA POR DEPOSITOS:
 En Cuenta Corriente..... 1 o/o anual
 " " " particular 3 " "
 En Caja de Ahorros 5 " "
 A plazo fijo Convencional
 Descuentos de letras y pagarés, Giros.
 Adelantos en cuentas corrientes.
 Préstamos Hipotecarios.
 Préstamos para construcción.
 Administración de Propiedades.
 Cajas de Seguridad en Alquiler.

Astelentian, zortzi oronetan ilen meza.

ILLAK

Maule. — Dominika Aguer, sos zainzalia eta espartina egin crazlia il da.

"Garcia" Maule gañeko 16 ourtetako motikon joan da, mainzera, jan berria eta komentia ingurun ito.

Urruña. — Astelen goizian draguense deitu itsu-untziko mekazientia urerat erori da eta ito.

Montega zuen deitura, eta egoten zen Urrugna Angelenian.

Baiona. — Uztaritzetik Baionaratoko ur andian atxeman dute goiputz bat.

Atorrek G. R. du marka.

Baionako ur andian atxeman dute bertze bat adin bertzukoa eta bain segurik etzakiten nor ziren ez bat ez bertzea.

Azkaine. — Egun autan cortzia izan da gare errian San-Mark Elissagaray arotza, 85 urte atxeman ditu, adin andia.

Ustaritze. — Dominique Daeharry gaixoa soldado zen Bordelen. Bazoan iriat piripitan, noiz eta ere buruz baru egiten baitu "tramway" batekin eta ere dombora berean beribil batekin. Beribilak aurki da, azpian atxeman eta an berean baraa txeatu.

AGRICULTURA Y GANADERIA

INFORMACIONES

MERCADO DE FRUTOS DEL PAIS

Trigo. — La plaza para trigo continúa sostenida a los mismos precios de la decena anterior, tanto para consumo como para exportación. Las entradas siguen siendo reducidas.

Maíz. — Los precios para el consumo han aflojado algo. Para exportación se mantienen sostenidos.

Cebada. — Para consumo plaza sin variación. La exportación no compra.

Lino. — La plaza en el transcurso de la decena ha alojado unos treinta centavos, tanto para consumo como para exportación.

Alcornoque. — Los precios del consumo se mantienen sostenidos; las entradas siguen siendo reducidas. La exportación sigue sin variación.

Centeno. — La plaza continúa muy floja; precios nominales.

GANADO VACUNO

Los novillos de frigorífico obtuvieron en general precios muy flojos, cotizándose los mejores lotes, clase "Chilled Beef", de \$ 0.15,80 a 0.18 el kilo en pie, y por los que no reúnen esas condiciones, obtuvieron de \$ 0.11,60 a 0.14,60 el kilo, según clase y gordura, operando los frigoríficos con muy poco interés.

GANADO LANAR

Con plaza enalmeada se han realizado las operaciones en el Mercado de Tablada, no habiendo variado la situación de pesadez con relación a las decenas anteriores.

Los frigoríficos concurren sin mayores órdenes de compra y operaron con flojedad en casi todos los tipos de ganado; únicamente los corderos muy especiales en tamaño y gordura y de un peso en pie de 30 kilos arriba, pudieron colocarse a precios regulares en relación a los precios obtenidos por las demás clases de ganado.

GANADO PORCINO

Las operaciones se han desarrollado sin mayores cambios, a los precios obtenidos en la decena anterior, notándose interés para los lotes de cerdos parjos de un peso no mayor de 120 kilos.

LANAS

Remates en Londres. — Tal como lo anunciábamos, el 20 del corriente se inició en Londres la 5.ª serie de Remates de Lanas del año, con plaza animada y mucha concurrencia de compradores. En el primer día fueron ofrecidos en venta 11.178 fardos y se colocaron 10.148. Comparando los precios obtenidos con las cotizaciones de clausura de los anteriores remates del mes de Julio, se observa que se ha producido una mejora de 10 hasta 20 por ciento en los distintos tipos de lana, resultando especialmente beneficiadas las de mayor finura.

Situación en los Estados Unidos. — Telegrafían de Boston que el mercado lanero ofrece una firme tendencia de alza que se mantiene constante en período prolongado y que las perspectivas son favorables para el futuro de las lanas.

Estado de la plaza. — Nuestro mercado ha sido bien impresionado con la suba de Londres y las noticias favorables de Norte América, pero las operaciones han sido pocas, porque tanto los compradores como los vendedores han permanecido a la expectativa, hasta que la situación de los mercados del exterior se defina más claramente.

De Buenos Aires. — Se han colocado unos 50.000 kilos de cruza gruesas, pagándose por las especiales, de \$ 5.30 a 5.50; por las buenas, de \$ 5.00 a 5.20; regulares, de \$ 4.40 a 4.80. Por segundas esquilas gruesas limpias, se ha pagado de \$ 4.50 a 4.80, y por borregas gruesas sin semillas, de \$ 5.50 a 6.00.

De Río Negro y Chubut. — Se han vendido unos 50.000 kilos de lanas finas rambouillet y primeras cruza a los precios de \$ 6.80 y 7.50.

De Santa Cruz. — Estos tipos de lana cruza finas y medianas, se notan muy solicitados: Se han vendido 60.000 kilos de Santa Cruz, de \$ 8.00 a 8.50; y 20.000 kilos de lana supra de Río Gallegos, a \$ 9.50.

La existencia de lana en el Mercado Central de Frutos queda reducida a setecientos mil kilos.

INDUSTRIA LECHERA

MERCADO DE MANTECA

Se cotiza en fábrica por mayor, a revendedores y minoristas, a \$ 0.95 el kilo; en pilones de 5 kilos, a \$ 1.00 y en panes, a \$ 1.05.

MERCADO DE LECHE

Pasteurizada (puesta en fábrica) en tarros de 15 litros, a \$ 1.35; a domicilio, \$ 1.50.

MERCADO DE CREMA

La remitida en agosto será liquidada por la mayoría de las fábricas a \$ 0.70 el kilo de grasa butírométrica.

MERCADO DE CASEINA

Con alguna mayor firmeza se han hecho operaciones con precios de 90 a 100 pesos.

MERCADO DE QUESO

La exportación opera moderadamente. Los precios del consumo siguen, por el momento, sin cambio.



SIGNIFICA:

Uniformidad en el uso diario.
Mayor rendimiento.
Influencia benévola en la maduración del queso.
MENOS PORCENTAJE DE QUESOS DETERIORADOS

Pídalo en todas partes o directamente a

CHRISTENSEN & THOMSEN

MAIPÚ 231

BUENOS AIRES

Cuando vea que su hacienda se le muere por una mala inmunización o no haber sido vacunada, recurra a

LIGNIERES

COMPANIA GENERAL DE VACUNAS Y SUEROS

SOCIEDAD ANÓNIMA

Director científico: Profesor José Lignieres

que, como en otros muchos casos, resolverá satisfactoriamente el conflicto, librándole de pérdidas ingentes.

840 - MAIPU - 842

BUENOS AIRES

Dircc. Telegráficas:

« LINIERVACUNA »



SUCURSALES:

ROSARIO: Santa Fé 908

CONCORDIA (E. R.):

1.º de Mayo 10.

MONTEVIDEO: Juan C.

Gomez 1260.

CONSIGNATARIOS

J. Igúzquiza y Cia.

CONSIGNATARIOS DE FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES
Adelantos liberales contra cartas de porte

Escritorios:
Avenida de Mayo 1064
U. T. 38, Mayo 6427
BUENOS AIRES

MATADEROS
Castilla 37

Depósitos Propios
E. S. ZEBALLOS 338
U. Telef. 22 Avellaneda 7878
AVELLANEDA

Sucesión MARTIN URTASUN e Hijo

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
Avenida Pte. Roque Saenz Peña No. 760 (5.º plso)

EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

Sucesores: LIZARRALDE Hnos.
Consignatarios de Frutos y Haciendas

BARTOLOMÉ MITRE 754
Segundo piso

U. Telefónica 7160 Mayo
4 Maladeros

JOSE BAYONA y Cia.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas.

Av. de Mayo 580, 4.º plso

Bs. Aires